

passion
for precision



16/17

Rapport d'activités du Groupe FRAISA

Conseil d'administration et Directoire



**Conseil d'administration
et Directoire du Groupe FRAISA**
(de gauche à droite)

Thomas Nägelin
Dr. Dirk Kammermeier
Prof. Dr. Peter Ruf
Ursula Maushart
Dr. Fritz Gantert
Josef Maushart
Charlotte Froelicher-Stüdeli
Hanspeter Kocher
Dr. Markus Schibli

[2]



Contenu



Conseil d'administration et Directoire	2
Contenu	3
Éditorial	4-5
Vue d'ensemble des chiffres du Groupe....	6-7
Entreprise, objectifs et marche des affaires..	8
Prestations.....	9-27
- Prestations proposées par le Groupe FRAISA..	10
- Réseau du Groupe FRAISA	12
- FRAISA SA, Bellach / SO	14
- FRAISA Hungária Kft., Sáropatak	16
- FRAISA Deutschland GmbH, Willich.....	18
- FRAISA France Sarl., Lyon	20
- FRAISA Italia s.r.l., Mailand	21
- FRAISA USA, Inc., New Brighton / MN, USA ..	22
- FRAISA China Rep Office, Shanghai / CN.....	23
- Produits	24
- Service client.....	26
Développement durable.....	28-33
- Valeurs.....	29
- Innovations	30
- Santé et sécurité au travail	31
- Formation	32
- Ressources	33
Présentation	
Family Business Award 2016.....	34-35
Organes administratifs des sociétés.....	36-40

[3]

5. Preisverleihung Family Business Award



[4]

© zvg

ÉDITORIAL



Éditorial



Chers clients, collègues et lecteurs,

Le bien-être des gens est la raison la plus profonde de notre action. Nous nous levons le matin, parce que nous voulons prendre soin de nos familles. Nous bâtissons des états et des parlements pour qu'ils créent des conditions générales de bien-être pour la population et un grand nombre de personnes consacrent son temps libre auprès des pompiers volontaires ou dans des clubs sportifs en vue de contribuer au bien-être d'autres personnes. Il en va de même dans les sociétés où nous nous efforçons d'améliorer les conditions de travail en vue de promouvoir la santé, la créativité et la motivation de nos collaborateurs.

Et maintenant la question se pose de savoir si la révolution numérique va finir par nous bouter hors de nos processus de travail. À l'occasion du Jour de la qualité suisse en 2017 à Berne, nous avons débattu pour savoir s'il existera encore des structures hiérarchiques à l'avenir, ou si nous allons travailler plutôt dans les réseaux d'auto-organisation. Naturellement, je ne sais pas ce que sera l'avenir. Mais je sais que nous avons besoin et que nous voulons des personnes de référence. Nous voulons faire partie d'une équipe et nous voulons avoir notre place dans un groupe social.

Créer une culture d'entreprise dans laquelle nous, les gens, nous nous sentons en sécurité et au sein de laquelle nous sommes donc mieux en mesure de réaliser d'excellentes performances, est l'objectif le plus respectable mais en même temps le plus exigeant qu'un entrepreneur puisse se fixer. À l'époque de la globalisation, de la digitalisation et du changement structurel, l'obstination n'est pas une option pour une existence durable. Nous devons sans cesse transformer nos entreprises, nos procédures commerciales et nos technologies. Nous devons rationaliser, innover et internationaliser pour pouvoir réussir à long terme. Et bien que nous soyons conscients de leur nécessité, ces modifications nous pèsent et apportent avec elles des difficultés objectives.

Chez FRAISA nous essayons d'organiser ces modifications de manière proactive en poussant de l'avant de toutes nos forces les options techniques et organisationnelles et les grands investissements et en entraînant en même temps nos employés dans cette direction en encourageant la formation professionnelle/formation continue interne et externe. L'engagement de rester une entreprise indépendante, dirigée par son propriétaire pouvant déterminer librement sa culture d'entreprise et

où la responsabilité ultime de comportement éthique de la personne est partout présente, nous unifie au plus profond.

Pour cette envie de transformation dynamique et de responsabilité sociale, nous avons été décorés au cours de l'année de référence du Family Business Award (Prix de l'entreprise familiale) (voir aussi p. 34/35). Cela nous rend fiers des résultats et cela nous incite à continuer la route ensemble en tant qu'équipe. Chez nous, FRAISA, la tâche la plus importante dans les prochaines années demeurera d'atteindre et de perfectionner ces valeurs dans tous les domaines.

Je remercie tous nos clients pour leur confiance. Vous, chères collègues et chers collègues, je vous remercie pour votre collaboration collégiale qui réunit nos forces et qui nous rend forts. Je remercie nos fournisseurs pour leur soutien et leur disponibilité continue à contribuer avec nous à faire évoluer nos procédés et nos produits. Grâce à cette disponibilité nous avons pu continuellement améliorer nos services. Tous ensemble, en tant qu'équipe FRAISA, nous nous concevons comme un maillon dans la totalité de la chaîne de valeur. Notre travail renforce également nos clients et nos partenaires fournisseurs. De la même manière leur travail et leur confiance nous rendent plus forts.

Nous, c'est à dire nos 536 individus qui sont tous uniques. Mais tout d'abord, ensemble ils représentent l'image globale de FRAISA qui vaut plus que la somme de chaque partie.

Bien cordialement,

Josef Maushart

Président du Conseil d'administration et
CEO du Groupe FRAISA

[5]

Vue d'ensemble des chiffres du Groupe

(chiffres financiers selon SWISS GAAP FER)

536

EMPLOYÉS

503,7

ÉQUIVALENTS TEMPS PLEIN¹

92,3 millions
de CHF

TOTAL DU BILAN²

49,9 millions
de CHF

(54,1 %) FONDS PROPRES²

CHIFFRE
D'AFFAIRES²

94,5 millions
de CHF

EBITDA²

20,4 millions
de CHF

(21,6 %)
DU CHIFFRE D'AFFAIRES

RÉSULTAT²

10,6 millions
de CHF

(11,3 %)
DU CHIFFRE D'AFFAIRES

DÉPENSES

5,4 millions
de CHF

pour le développement de
produits et de **technologies**

INVESTISSEMENTS

8,0 millions
de CHF

pour les **machines, installations,**
véhicules et **l'immobilier**

¹ au 28.02.2017
² selon SWISS GAAP FER

³ Ressources consommées par équivalent temps plein et par année
(sans les trajets pour se rendre au travail)

RESSOURCES CONSOMMÉES

ÉLECTRICITÉ³

26'940

kWh

RESSOURCES CONSOMMÉES

CARBURANT³

612 l

RESSOURCES CONSOMMÉES

GAZ NATUREL³

4'252

kWh

RESSOURCES CONSOMMÉES

BOIS³

2'461

kWh

RESSOURCES CONSOMMÉES

EAU³

10,4 m³

**SURFACES DE PRODUCTION ET
SURFACES COMMERCIALES⁴**

21'078

m²

[7]

DÉPENSES

relatives à la
formation initiale
et **continue**

1'574'616 CHF

DÉPENSES

pour soutenir des
initiatives **sociales**
et **culturelles**

277'801 CHF

2'664 h

**D'ENGAGEMENT
BÉNÉVOLE⁵**

473

(88,3 %) **EMPLOYÉS**
BÉNÉFICIAIRE D'UNE
FORMATION PROFESSIONNELLE
ACHEVÉE

135

(28,9 %) **EMPLOYÉS**
BÉNÉFICIAIRE D'UN NIVEAU
DE FORMATION SUPÉRIEUR

26

(4,9 %) **EMPLOYÉS**
EN FORMATION DUALE
(CH ET D)

4 La surface totale est divisée comme suit :
Production : 15'393 m², **Logistique** : 2'145 m²,
Vente : 1'886 m², **Administration** : 1'654 m²

5 Engagement bénévole des membres du Directoire de toutes les sociétés dans des associations, groupements, partis et autres organisations à but non lucratif.

Entreprise, objectifs et marche des affaires

Au cours de l'exercice 2016/17, nous avons pu atteindre une croissance du chiffre d'affaires réjouissante de 7,8 % (avec valeur de change 6,7 %). En outre, le segment de l'innovation pour les outils de FRAISAge traditionnels en carbure s'est développé au-dessus de la moyenne. La croissance s'élevait ici à 10 % et la part du chiffre d'affaires total a augmenté pour atteindre 61 %. Pendant la même période, le personnel s'est accru de 27 postes (+5,3 %). Le nombre des emplois à temps plein dans la moyenne annuelle s'est accru de 11,7 postes (+2,4 %).

Malgré le franc suisse qui est encore fortement surévalué, nous avons réussi à améliorer la productivité de l'entreprise. C'est ainsi que le EBITDA (Bénéfice avant intérêts, impôts, dépréciation et amortissement) a pu passer de 17,7 % l'année dernière à 21,6 % pendant l'année de référence. En grande partie responsable de cette amélioration est l'optimisation constante des processus de base.

Lors de la vérification annuelle des risques, nous nous heurtons toujours aux nouveaux risques et aux modifications d'estimations de ceux-ci. Nous pensons que le risque de la crise économique mondiale est toujours un risque pertinent. Dans ce contexte, nous sommes heureux de disposer d'une position cash de 16,5 millions de CHF (15,1 millions l'année dernière).

Ceci et la grande part des fonds propres de 54,1 % (l'année dernière 49,6 %) nous donnent une marge de manoeuvre même dans le cas d'une grave crise économique pour pouvoir financer toutes les options.

Lors de l'exercice fiscal dernier nous avons dépensé en tout 8,0 millions de CHF pour les investissements. Un des points principaux consistait dans le montage d'une cellule de micro-précision en Hongrie. Pour cela nous avons investi en tout 1,7 millions de CHF. Comme cette technologie de production jusqu'à présent se trouvait seulement en Suisse, nous avons pu obtenir une redondance aussi du point de vue des risques.

Pour l'exercice 2017/2018 en cours, nous attendons dans un environnement économique positif une croissance quantitative d'environ 6 %. Selon notre opinion, le franc suisse va continuer à être fort. Grâce à une mise en oeuvre conséquente de notre stratégie dans les domaines de l'innovation, de l'automatisation et de l'optimisation des processus, nous avons bon espoir de pouvoir atteindre les objectifs économiques espérés pendant l'exercice en cours.

[8]

54 %¹

**PART DES FONDS
PROPRES**

16 %¹

**FINANCEMENT-
BANCAIRE**

8,5 %²

INVESTISSEMENTS

+7,8 %

**CROISSANCE DU
CHIFFRE D'AFFAIRES**

+6,7 %³

**CROISSANCE DU
CHIFFRE D'AFFAIRES**

11 %²

BÉNÉFICE

1 du total du bilan d'après Swiss GAAP FER

2 du chiffre d'affaires selon Swiss GAAP FER

3 corrigé des effets des variations de prix et de taux de change

passion
for precision



PRESTATIONS



[10]

Conseils techniques



Formation ToolSchool



Produits



Logistique centralisée



ToolCare® 2.1



Conseils en marketing



Assistance application ToolSchool



Prestations proposées par le Groupe FRAISA

Consulter les prestations des sites



		FRAISA SA	FRAISA Deutschland	FRAISA France	FRAISA Italia	FRAISA Hungaria	FRAISA USA	FRAISA China	
POUR LES CLIENTS	Conseils techniques	●	●	●	●	●	●	●	
	Formation d'usinage par enlèvement de copeaux ToolSchool	●	●	●	●	●	●	●	
	Outils de fraisage	Produit de série	●	●	●	●	●	●	●
		Fabrication spéciale	●	●	●	●	●	●	●
	Outils de filetage	Produit de série	●	●	●	●	●		
		Fabrication spéciale	●	●	●	●	●		
	Outils de perçage	Produit de série	●	●	●	●	●	●	
		Fabrication spéciale	●	●	●	●	●	●	
	Logistique centralisée	●	●	●	●	●	●		
	Solution logistique ToolCare®	●	●	●	●	●	●	●	
	ReTool®	●	●	●	●	●	●	●	
POUR LES PARTENAIRES COMMERCIAUX	Conseils techniques	●	●	●	●		●	●	
	Formation d'usinage par enlèvement de copeaux ToolSchool	●	●	●	●		●	●	
	Outils de fraisage	Produit de série	●	●	●	●		●	●
		Fabrication spéciale	●	●	●	●		●	●
	Outils de filetage	Produit de série	●	●	●	●			
		Fabrication spéciale	●	●	●	●			
	Outils de perçage	Produit de série	●	●	●	●			
		Fabrication spéciale	●	●	●	●			
	Logistique centralisée	●	●	●	●		●		
	ReTool®	●	●	●	●		●		
	Conseils en marketing	●	●	●	●		●	●	
Assistance application ToolSchool	●	●	●	●		●	●		

[11]

Réseau du Groupe FRAISA

Prestations des succursales

[12]



FRAISA USA, Inc.

Production :

- Production d'outils de fraisage
- Production ReTool® (Amérique du Nord)

Service et conseil :

- Conseils techniques
- ToolCare®

Ventes :

- Logistique centralisée (Amérique du Nord)
- Ventes aux États-Unis, au Canada et au Mexique



FRAISA Deutschland GmbH

Base des activités :

- Développement de technologies

Production :

- Production d'outils de fraisage et de forage pour des solutions spéciales
- Production ReTool®

Service et conseil :

- Conseils techniques
- ToolCare®

Ventes :

- Ventes en Allemagne



FRAISA SA

Base des activités :

- Développement de produits et de technologies

Production :

- Production d'outils de fraisage, de filetage et de perçage

Service et conseil :

- Conseils techniques
- Centre de formation ToolSchool
- ToolCare®

Ventes :

- Stocks et logistique centralisés
- Ventes en Suisse, en Europe, en Asie et en Amérique du Sud



FRAISA France Sarl.

Service et conseil :

- Conseils techniques
- ToolCare®

Ventes :

- Ventes France, Belgique, Luxembourg, Espagne et Portugal

Chacune de nos sociétés dispose de capacités très spéciales. Elles collaborent au sein d'un même réseau. Cela nous permet de mettre toutes les compétences au service de nos clients. Nous maximisons ainsi les prestations que nous proposons à nos partenaires tout en réduisant les dépenses et les efforts requis à cet effet.

C'est ainsi que FRAISA SA Suisse par la mise au point des produits et technologies ainsi qu'avec la ToolSchool est en faveur de transmettre son savoir-faire à ses clients. FRAISA Allemagne fournit le retraitement d'outils ReTool® le plus rentable écologiquement à toutes les sociétés européennes.

FRAISA Hongrie fabrique, dans un atelier très moderne, à des conditions particulièrement avantageuses, des outils qui doivent être produits en grandes séries.

FRAISA USA produit des outils standards et des outils spéciaux ainsi que le retraitement d'outils avec des profils en pouces pour le marché américain sur la base des technologies de la société FRAISA SA en Suisse.

Nos sociétés et divisions de vente veillent pour leur part à ce que l'ensemble de nos connaissances soit mis au service du processus de création de valeur de nos clients. Ils sont aussi un pont entre les besoins de nos clients et nos divisions de développement technologique.

Nos collaborateurs sont le bien le plus important de nos sociétés et de notre réseau. Ils vivent quotidiennement notre politique de société, sur tous les sites. Avec leurs prestations pour la mise en oeuvre de la stratégie de la société, ils contribuent effectivement au succès continu de notre groupe de sociétés.



[13]



FRAISA Italia s.r.l.

- Service et conseil :**
- Conseils techniques
 - ToolCare®
- Ventes :**
- Ventes en Italie



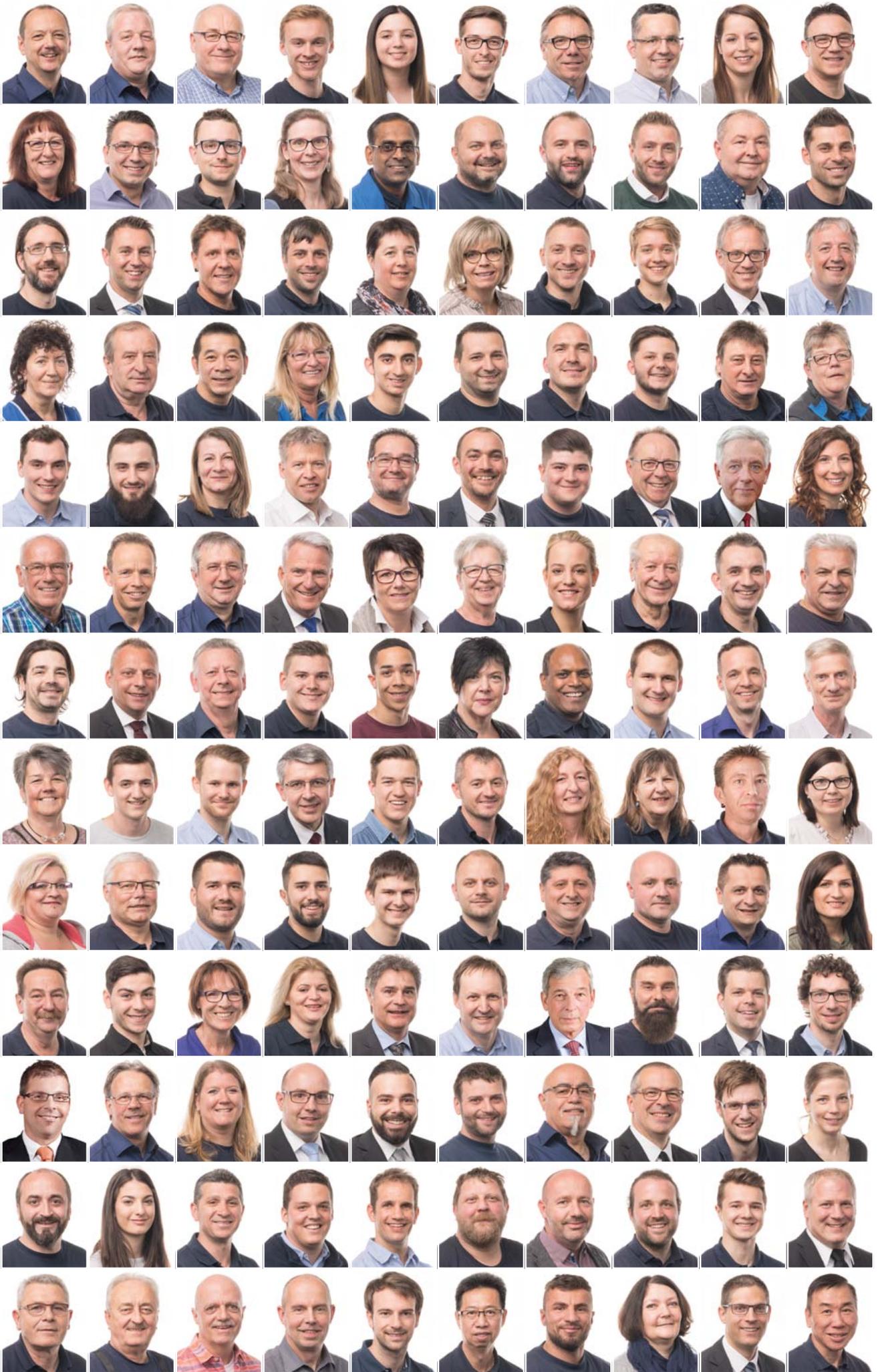
FRAISA Hungária Kft.

- Production :**
- Production d'outils de fraisage et de perçage
 - Pièces brutes en HSS
- Service et conseil :**
- Conseils techniques
 - ToolCare®
- Ventes :**
- Ventes en Hongrie



FRAISA China Rep Office

- Service et conseil :**
- Conseils techniques
- Ventes :**
- Ventes en Chine



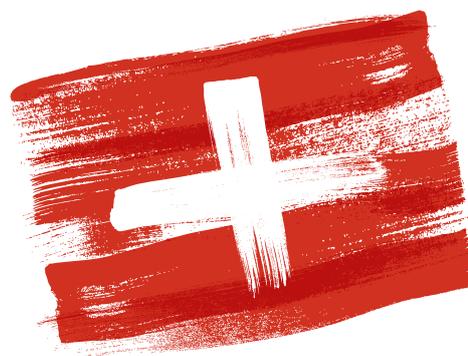
FRAISA SA

Suisse (Bellach / SO)



[15]

La société FRAISA SA, basée à Bellach (Suisse), est le siège de l'entreprise depuis sa fondation et réalise la production de tous l'éventail d'outils de FRAISAge, de perçage et de filetage. Le site de Bellach abrite la direction et l'administration ainsi que les départements Marketing, Recherche et Développement et Logistique, sans oublier le centre de formation ToolSchool. FRAISA SA s'occupe des clients du marché suisse et de ses partenaires commerciaux internationaux.



209
EMPLOYÉS

CHIFFRE D'AFFAIRES
Exercice 2016/17
68'986'603 CHF

FRAISA Hungária Kft.

Hongrie (Sárospatak)





[17]

Les employé(e)s de FRAISA Hungária Kft, basée à Sáropatak (Hongrie), prennent en charge les clients du marché hongrois. Les 158 personnes qui y sont employées produisent également dans un nouvel atelier ultra moderne des outils en carbure de qualité supérieure pour la clientèle du Groupe FRAISA.



158
EMPLOYÉS

CHIFFRE D'AFFAIRES
Exercice 2016/17
4'858'936'763 HUF

FRAISA Deutschland GmbH

Allemagne (Willich)



[18]





[19]

Les employé(e)s de FRAISA Deutschland GmbH, basée à Willich (Allemagne), prennent en charge les clients et partenaires commerciaux du marché allemand. L'entreprise emploie environ 100 personnes, dont plus de la moitié sont chargées de fabriquer des outils spéciaux et d'effectuer le reconditionnement des outils. Pour cela, l'atelier de fabrication de FRAISA Deutschland GmbH est équipé d'installations de meulage par commande numérique à la pointe de la modernité ainsi que d'installations de revêtement et de conditionnement des arêtes de coupe.



99
EMPLOYÉS

CHIFFRE D'AFFAIRES
Exercice 2016/17
28'202'470 EURO



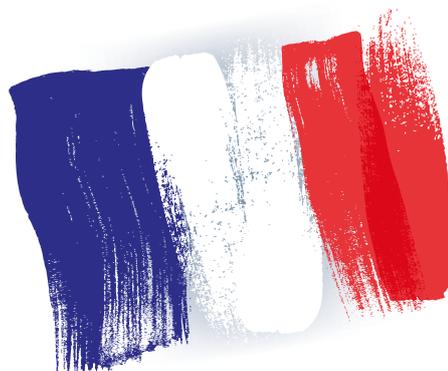
FRAISA France Sarl.

France (Lyon)



[20]

Nos collaborateurs et collaboratrices de la société de distribution et de service de Décines se consacrent quant à eux aux clients du marché français. La société FRAISA France est également responsable des marchés espagnol, belge, luxembourgeois, et portugais.



24
EMPLOYÉS

CHIFFRE D'AFFAIRES
Exercice 2016/17
15'837'331 EURO

FRAISA Italia s.r.l.

Italie (Milan)



[21]

Nos collaborateurs et collaboratrices de la société de distribution et de service de Milan se consacrent quant à eux aux clients et partenaires commerciaux du marché italien.



18
EMPLOYÉS

CHIFFRE D'AFFAIRES
Exercice 2016/17
10'918'404 EURO



FRAISA USA, Inc. USA (New Brighton / MN)



[22]

La société FRAISA USA, sise à New Brighton dans le Minnesota, se consacre quant à elle aux clients et partenaires commerciaux du marché nord-américain. Ses employés y produisent dans un atelier de fabrication moderne toute la gamme d'outils de FRAISAge en carbure pour le marché local en tenant compte du système de mesure américain (en pouces) pour le dimensionnement. Ils y fabriquent également des outils spéciaux et y assurent le service de reconditionnement des outils.



20
EMPLOYÉS

CHIFFRE D'AFFAIRES
Exercice 2016/17
6'688'796 US\$

FRAISA China Rep Office

Chine (Shanghai)



[23]

Le bureau FRAISA de la République populaire de Chine a été constitué à Shanghai en 2013. Nos employés en Chine s'occupent des clients et des partenaires commerciaux sur le marché chinois.



5
EMPLOYÉS

CHIFFRE D'AFFAIRES
Exercice 2016/17
1'442'513 CHF



[24]

PRODUITS



Produits



Les innovations en matière de production qui sont adaptées aux souhaits des clients font partie des caractéristiques les plus remarquables de FRAISA. Pour ce faire, on utilise les technologies de procédés, des revêtements et des méthodes de test les plus récents, pour mettre au point des outils haute performance qui grâce à leur capacité de performance et leur fiabilité augmentent l'efficacité de production de nos clients.

Un bon exemple en est la fraise multifonctionnelle MB-NVDS (MFC). Avec elle, les utilisateurs peuvent couvrir 96 applications alors qu'auparavant ils devaient utiliser une variété d'outils différents. Avec la fraise MFC, l'utilisateur s'économise des frais de logistique et du temps ainsi que beaucoup d'espaces de stockage et réduit considérablement le temps de changement d'outils lors du traitement. La fraise MFC est la réponse aux souhaits du client face à la complexité sans cesse plus grande dans la fabrication.

Les outils pour la fabrication de moules et de matrices font partie intégrante depuis plusieurs années du portefeuille de produits de FRAISA. Maintenant, cette gamme a été élargie avec un nouveau point fort. Avec les gammes de produits Sphero-CVD et SpheroCarb, FRAISA offre pour la première fois les produits les plus innovants pour permettre le FRAISAGE de carbures. La géométrie de FRAISAGE faite sur quelques micromètres permet d'ébaucher et de finir des formes de carbure très précises ce qui réduit considérablement le temps de traitement global par rapport à l'érosion de presque 80 % et aide ainsi le client à des sauts de productivité énormes.

La fraise SpheroCarb a également été conçue selon cette technologie de traitement. Etant donné que la SpheroCarb a tout d'abord été conçue en tant qu'outil de finition et que le petit diamètre couvre jusqu'à 1 mm, la fraise est pourvue d'une couche de diamant CVD. Les surfaces de finition sur la pièce à usiner avec des valeurs Ra de 0,8 µm peuvent être produites et les durées de vie des outils sont bien au-dessus d'une heure. Ainsi la SpheroCarb arrondit le programme de fraise pour le traitement de carbure pour les cavités qui sont petites et très précises.

Mais il n'y a pas que le FRAISAGE qui fasse partie du programme de FRAISA, le filetage en est aussi. Avec la coordination précise de la dureté du substrat HSS et du conditionnement de la surface, on a pu réduire considérablement l'usure des tarauds à refouler. Le résultat est un pas de géant dans la durée de vie de l'outil. Ces améliorations technologiques ont été transférées dans l'ensemble de la gamme de taraud à refouler. Par rapport aux modèles précédents on peut réaliser quatre fois plus de filetages dans le respect de la tolérance.

Enfin, la famille des Microdrill NX ne devrait pas être oubliée. Ces outils viennent compléter la gamme de perçage FRAISA dans le secteur des forets avec système de refroidissement interne jusqu'à un diamètre de perçage de 0,8 mm. Une combinaison raffinée de positions de canaux de refroidissement et de diamètres de canaux de refroidissement aide ces forets à être particulièrement robustes et à très bien évacuer les copeaux. Une solution aux problèmes des clients qui garantit la sécurité de processus à haut rendement.

[25]





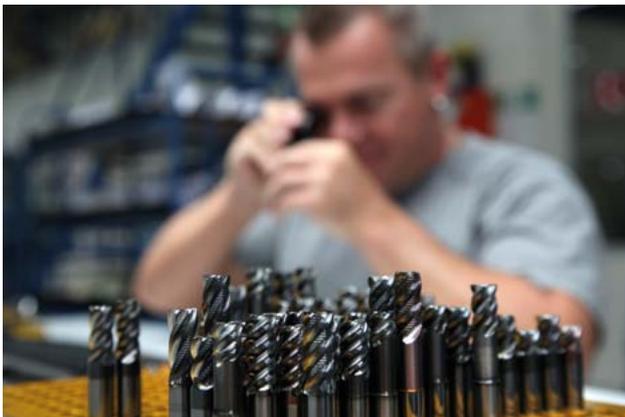
[26]

SERVICE CLIENT





Service client



Les services ne sont pas seulement accessoires aux produits. Grâce aux services, les avantages et ressources consommées diminuent, tandis que l'utilisation du produit est augmentée au maximum.

Pour cette raison, en mai 2016, nous avons lancé avec succès ReToolBlue, un autre service. Grâce à ReToolBlue, nous prenons en main la gestion du recyclage de matériel (Life Cycle Management). ReToolBlue a été très bien accepté par les clients. Déjà en 2016, des outils en carbure usagés pesant plus de 10 tonnes ont été recyclés. La mise au point de nouvelles prestations de services et le développement continu des services existants constituent des tâches stratégiques pour le Groupe FRAISA. Sur la route vers l'« industrie intelligente », la qualité et l'innovation des services jouent un rôle de plus en plus important. C'est pourquoi nous avons constitué une équipe de développement qui assume les tâches stratégiques concernant les « services intelligents ».

L'offre de service de FRAISA :

ToolCare® 2.1

ToolCare® 2.1, le nouveau système de gestion des outils développé par FRAISA, permet d'augmenter de manière considérable la productivité de votre clientèle. Logiciel de gestion basé sur le cloud, ToolCare® 2.1 vous permet de conserver une vue d'ensemble afin de stocker et de gérer efficacement les outils utilisés lors des processus de production.

ToolService

Avec le service de réaffûtage ReTool®, FRAISA s'assure que les clients puissent aussi utiliser leurs paramètres d'utilisation au maximum avec les outils réaffûtés. Avec notre nouvelle offre de service ReToolBlue, nous remettons les outils utilisés dans le processus de recyclage et nous refermons ainsi le circuit des substances.

ConcepTool

Les outils spéciaux sont des outils sur mesure. Les versions spéciales sont des outils qui répondent à des besoins spécifiques des clients et qui sont adaptés aux exigences actuelles du marché.

ToolSchool

FRAISA ne fabrique pas seulement de nouveaux outils mais enseigne aussi aux futurs utilisateurs dans la ToolSchool comment les utiliser de manière optimale en pratique, quelles sont les dernières technologies et grâce à quelles mesures les processus de production du client peuvent être améliorés et les coûts réduits. Depuis peu, la ToolSchool transmet à nos employés dans le monde entier son savoir-faire sur une plateforme d'E-learning.



[27]

passion
for precision



DÉVELOPPMENT
DURABLE



Valeurs



Lorsqu'en 1995, après 41 ans de travail remarquable et passionné, Hans Stüdeli a passé les rênes à la nouvelle génération, cette dernière a, avec l'aide du personnel, identifié les valeurs fondamentales de FRAISA et les a consignées dans la charte de l'entreprise. Et ces valeurs sont encore aujourd'hui mises en pratique :

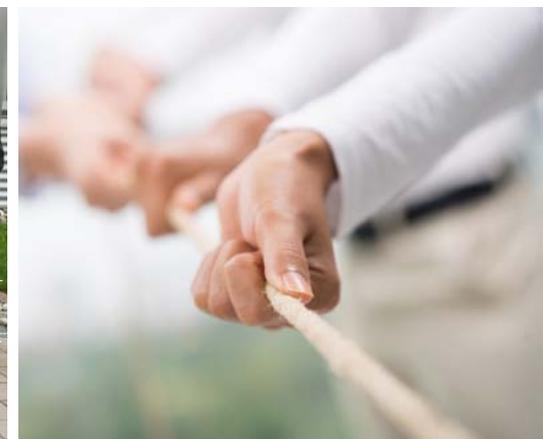
- **Qualité et progrès technologique** pour les produits et la production.
- **Communication cordiale entre collègues** et grand sens des responsabilités.
- **Collaboration** avec tous les partenaires pour un intérêt mutuel.
- **Produits respectueux de l'environnement** issus de processus écologiques.
- **Équité** dans toutes nos activités.
- **Garantie de l'indépendance** de l'entreprise, gérée par son propriétaire.

De plus, le Conseil d'administration et le Directoire sont solidaires des idées et des travaux de la fondation Weltethos (www.weltethos.de).

Les principes les plus importants de l'éthique économique globale sont pour nous :

- La dignité de tous les Hommes est inaltérable.
- Une économie durable ne peut servir uniquement l'intérêt propre.
- La règle d'or de la réciprocité : n'inflige pas aux autres ce que tu ne voudrais pas que l'on t'inflige. Elle prône la responsabilité mutuelle, la solidarité, l'équité et la tolérance.
- La sécurité au travail, la sécurité des produits et leur innocuité sont des exigences primordiales.
- La responsabilité, la probité, la transparence et l'équité sont les valeurs fondamentales d'une vie économique honnête et intègre.
- La corruption est inacceptable.
- La sincérité, l'honnêteté et la fiabilité sont des valeurs sans lesquelles des relations économiques durables et prospères ne peuvent se développer.
- La discrimination des personnes en raison de leur sexe, de leur origine ethnique, de leur nationalité ou de leurs croyances est inacceptable. Aucune action dédaigneuse de la dignité humaine ou des droits de l'Homme ne saura être tolérée.

[29]





Innovations



Le mot innovation qui vient du latin *innovare* (rénover) est interprété chez FRAISA avec une forte orientation vers le futur.

Au centre, il y a les employés : non seulement dans le développement mais aussi dans la production, le marketing, la logistique et la vente. Grâce à une étroite interconnexion et une coopération intensive entre les départements d'une part et l'autorisation consciente de moments créatifs d'autre part, un climat de motivation unique qui augmente le développement de solutions outils innovateurs est créé.

La confrontation proactive avec les technologies les plus récentes joue aussi un rôle. Les technologies par laser ou scanner ainsi que la robotique humanoïde et le système intégré de capteurs encadrent les projets de développement en associant une grande mesure de performance d'outil avec une production avantageuse pour les coûts et efficace.

On étudie en ce moment la fabrication de plus petits forets et tampons de filetage aux confins des frontières et des possibilités technologiques.

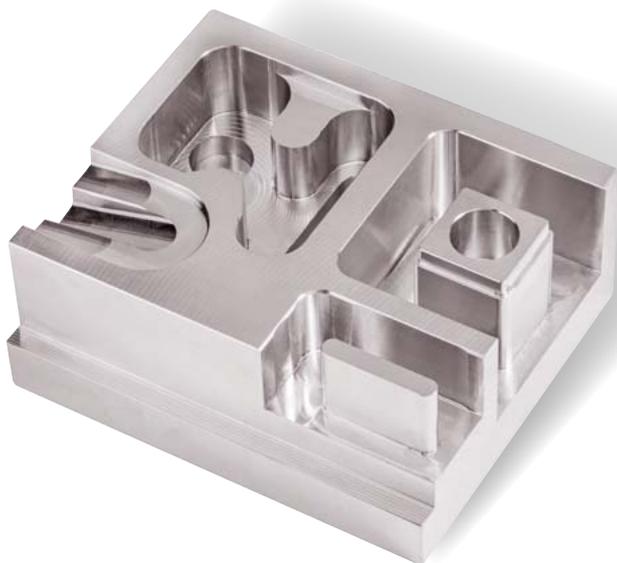
La fabrication de moules et de matrices recherche des solutions innovantes pour pouvoir fraiser encore plus proche des contours des moules 3D complexes. FRAISA travaille actuellement à des projets de développement qui satisfont aux désirs des clients avec de nouvelles stratégies de traitement et des géométries d'outils totalement nouvelles.

Et enfin, il ne faut pas oublier la technologie de revêtement. Les recouvrements en matière dure déterminent aujourd'hui de façon décisive le domaine d'utilisation ainsi que la durée de vie des outils. Des enquêtes intensives dans le domaine des recouvrements en matière dure PVD ainsi que les recouvrements diamant CVD accompagnent les projets de développement d'outils pour offrir à nos clients la performance outil dont ils ont besoin pour pouvoir produire également de façon concurrentielle dans les pays à hauts salaires.

Une entreprise de la taille de FRAISA a cependant aussi besoin de partenaires pour pouvoir agir rapidement et de façon souple. C'est pourquoi FRAISA fait partie d'un réseau à fines mailles avec beaucoup de partenaires universitaires et industriels qui permet de chercher les technologies les plus modernes.

L'innovation est un procédé qui doit être vécu mais aussi dirigé. Le processus est vécu grâce à une communication intense avec nos clients pour avoir toujours une image actuelle de leurs besoins et pour se laisser inspirer. Mais le fait d'assister régulièrement à des formations continues, des séminaires et des congrès ouvre aussi l'esprit sur des innovations futures. Dans un processus structuré, on réunit les idées, on les évalue et on les condense en conventions de recherche et de développement.

Le processus est dirigé par notre stratégie à long terme pour 2021 qui encadre nos domaines d'activités et décrit nos objectifs. Chaque employé de FRAISA est informé sur les éléments centraux de cette stratégie à long terme pour qu'il puisse ensuite adapter sa façon d'agir.





Santé et sécurité au travail



Pour la sécurité au travail, de nombreux processus réglementés, des institutions et des règlements gouvernementaux ont été établis dans tous les pays. Tous ont pour objectif de prévenir les accidents et les dégâts, en particulier les blessures permanentes des employés. Et ces procédures et mesures sont la plupart du temps très efficaces. Les accidents graves du travail sont heureusement devenus rares dans toutes les industries modernes.

Les statistiques d'absences des entreprises sont dominées par les arrêts maladie. En moyenne, environ 80 % de toutes les absences imprévues entrent dans la catégorie maladie. Pour le groupe FRAISA, en 2016, les employés ont manqué en moyenne 9 jours. Parmi ceux-ci, 7 correspondaient à des maladies, 1,5 aux accidents de la vie privée, et 0,5 aux accidents du travail. Nous sommes ainsi bien en dessous de la moyenne pour notre secteur. Nous en sommes très heureux. D'une part, parce que notre efficacité économique en est plus élevée, d'autre part parce que la maladie est toujours un fardeau pour les personnes.

Nous sommes convaincus que la maladie a de nombreux liens avec le bien-être général et la satisfaction au travail. Pour cette raison, nous avons en Suisse, avec l'aide de la caisse maladie Helsana, effectué une enquête auprès de nos employés.

Le taux de retour de 78 % peut être désigné comme très bon. Le contentement global était également meilleur que la moyenne dans le secteur. Quelques points critiqués ont pu être améliorés grâce à des mesures à court terme, d'autres comme les conditions de bruit et de températures sur le poste de travail seront mises au point dans le cadre d'une adaptation du bâtiment probablement en 2018.

Ces nombreuses rétroactions ont été très instructives et nous avons à cœur de toujours améliorer les conditions sur les postes de travail. Dans ce contexte, on devrait aussi faire des questionnaires employés dans les grandes sociétés à l'étranger.

Nous rencontrons tous, tôt ou tard, des crises dans notre vie. Parfois, nous ne voyons pas comment nous en sortir, ni où trouver un conseil. Dans ce type de situation, il est parfois difficile de trouver le courage d'en parler à ses collègues ou à ses supérieurs. Pour pouvoir apporter une aide même dans ces situations, FRAISA travaille dans le monde entier avec l'ICAS. L'ICAS est l'un des principaux acteurs des EAP (Employee Assistance Program, ou Programme d'assistance aux employés). Tous nos employés et leur familles ont un accès téléphonique direct 7 jours/7, 24h/24 et dans le monde entier, à une aide et à des conseils. Dans le cadre du programme EAP, des personnes hautement qualifiées sont toujours disponibles pour un premier contact. À partir de là, tout peut être organisé, du conseil juridique ou familial au suivi par un psychothérapeute. Le service est anonyme, et gratuit pour nos collaborateurs. Grâce à cet EAP, nous voulons aider nos collaborateurs qui rencontrent une crise personnelle, les soutenir avec compétence lorsqu'ils rencontrent des problèmes juridiques ou vitaux, et augmenter leur satisfaction globale.

[31]





Formation



[32] FRAISA s'appuie sur la formation professionnelle et continue, au sein de l'entreprise ou à l'extérieur. Au cours de l'exercice 2015/16, 1,6 millions de CHF, soit 1,7 % du chiffre d'affaires voire 15 % du bénéfice, ont été consacrés à la formation continue.

Si l'on considère les employés uniquement, cela correspond à 3,2 jours de formation continue par an et à une charge financière de 3 120 francs par employé.

Grâce à ces efforts, nous pouvons qualifier nous-mêmes la relève dans presque tous les domaines et ainsi apporter une contribution importante à la productivité, l'innovation et la fiabilité.



Le taux de collègues féminins et masculins n'ayant pas terminé une formation professionnelle a pu être réduit par une formation professionnelle pour adultes pour passer de 8 % à 7 %. La formation de FRAISA a été payée entièrement et les jours de cours ont été considérés comme des jours de travail rémunérés. Au cours des deux dernières années, 16 personnes ont commencé une formation de ce genre. Ce qui est remarquable, c'est que 5 personnes au début de la formation avaient déjà plus de 50 ans. Les certificats intermédiaires ont permis un rendement généralement meilleur et nous sommes persuadés que tous ceux qui termineront leur formation en 2017 vont réussir avec brio.

L'apprentissage et la qualification apportent à chacun sécurité, perspective, meilleur salaire, motivation et satisfaction. L'entreprise y gagne une dynamique de développement qui se traduit par une résolution de problèmes plus rapide, des améliorations continues, des projets dont les délais se raccourcissent, et une meilleure productivité. Comme, bien souvent, une meilleure qualification s'accompagne de plus d'assurance et de confiance en soi, l'esprit d'équipe et l'atmosphère de travail positive sont ainsi renforcés.

Dans le domaine du ToolSchool, en 2016, on a travaillé de manière intensive à l'implantation d'une plateforme d'E-learning. Elle devrait être utilisée à l'avenir comme complément à la formation classique ToolSchool pour les formations techniques, et ensuite pour toutes les formes de formation continue au sein de notre entreprise. Les premières applications pour les nouveaux produits ont déjà pu être mises en oeuvre avec succès.





Ressources



L'utilisation de tungstène et de cobalt (carbure) est comme toujours un sujet sensible de notre programme d'amélioration écologique. Depuis mai 2016, notre système de circuit fermé pour carbures est disponible dans toute l'Europe.

Le circuit écologique de nos outils et l'utilisation écologique de carbure coûteux commencent par le développement du produit au cours duquel on détermine la quantité de travail qu'une pièce de carbure sous forme d'un outil de FRAISAGE peut fournir plus tard. Le choix d'un outil optimal pour une tâche déterminée est également important. Une utilisation utile se réalise d'abord par l'application des paramètres de fonctionnement appropriés. Forte de son expérience dans la fourniture de données de technologie et de la plus grande gamme d'outils de FRAISAGE en Europe, FRAISA propose les meilleures conditions pour une utilisation écologique maximale des nouveaux outils.

Dans la pratique opérationnelle, on utilise encore souvent des outils moins optimaux. Ici, notre gestion globale des outils du système ToolCare® 2.1 fournit une aide qui comprend des entrepôts d'outils locaux au client. Ceux-ci sont équipés de façon personnalisée pour chaque client et permettent la gestion de différents outils de fabricants différents. Grâce à la systématique ToolCare®, on obtient une utilisation récurrente de certains types d'outils et donc un « effet d'apprentissage », en ce qui concerne l'utilisation optimale des outils. Fini les outils oubliés, fini les outils restants.

Dans le système FRAISA ToolCare®, les outils utilisés une fois peuvent continuer à être gérés s'ils ne portent qu'une faible trace d'usure. Si l'outil est trop usé, le calculateur de prix en ligne permet de décider immédiatement si un traitement est rentable. FRAISA garantit, pour ses propres outils et dans le cadre du retraitement fidèle à l'original ReTool® dans des conditions d'utilisation inchangées au moins 80 % de la durée de vie d'origine de l'outil. Les outils ReTool® peuvent désormais aussi être gérés dans le système ToolCare®.

Les outils qui ne peuvent plus être affûtés reviennent chez FRAISA, dans le cadre de notre nouvelle offre ReToolBlue et la valeur du carbure est remboursée. FRAISA collabore désormais avec ses fournisseurs de matières premières pour le recyclage de ces matériaux. Nos partenaires traitent les matériaux soit pour en faire des barres, qui dans la zone de tige sont faits de matériau recyclé et dans la zone de taille de matériau neuf, ou lui font subir un recyclage total, et produisent à partir de l'ancien matériau un carbure entièrement nouveau et parfait.

Une utilisation écologiquement optimisée du carbure comme matière première va du développement de produits à la gestion de l'outil en passant par l'optimisation de l'utilisation, jusqu'au traitement multiple et, finalement, le recyclage au niveau adapté. De cette façon, non seulement le cycle des matières est fermé, mais en outre le cycle de vie de l'outil ainsi que son utilisation sont optimisés. Ce processus est aussi bien écologiquement qu'économiquement intéressant car il économise les ressources et réduit les coûts.





PRÉSENTATION





Présentation Family Business Award 2016



FRAISA SA a été déclarée le 14 septembre 2016 gagnante de Family Business Awards. Elle a convaincu le jury par sa philosophie et sa culture de société ainsi que par sa responsabilité sociale et sur le plan sociétal.

Le jury de haut niveau avec ses personnalités du monde politique et économique s'est orienté selon ses propres dires, pour juger et attribuer le prix aux valeurs suivantes :

- réfléchir et agir à long terme
- culture de société forte
- grande responsabilité sociale et sociétale
- dynamique et flexibilité
- relations personnelles fortes avec les employés
- haut niveau d'autofinancement.

Le Family Business Award a été attribué en 2016 pour la 5ème fois. Il a été fondé par l'AMAG Automobil-und Motoren et mis en oeuvre par l'équipe du Forum économique suisse SEF.

La communication officielle du rendement important de l'entreprise familiale pour l'économie populaire suisse est un Family Business Award. L'AMAG a créé le prix en l'honneur de son fondateur et patron Walter Hafner qui s'est toujours engagé pour une culture de société véritable et ressentie. L'Award devrait attirer l'attention sur la signification économique importante des entreprises familiales en Suisse.

Ce sont des sociétés de Suisse, durables qui sont particulièrement responsables et ayant le sens de l'entrepreneuriat qui ont été décorées. Par entreprises familiales, on a pris en considération les sociétés dont la majorité du capital disponible est dans les mains de la famille. En outre, soit la présidence du conseil d'administration soit le directoire opérationnel est occupé par un membre de la famille.

FRAISA a obtenu comme décoration un certificat de Family Business Award qui atteste de son activité particulièrement entrepreneuriale. En plus, en décembre 2016, l'entreprise a reçu comme prix également, une nouvelle VW Passat Variant GTE, une hybride écologique de la maison Volkswagen, qui lui a été remise festivement dans le local de l' AMAG à Soleure.

Les propriétaires, le conseil d'administration et la direction de la société FRAISA comprennent cette décoration qui fait référence à la société FRAISA SA mais qui englobe l'ensemble du groupe comme une confirmation du travail effectué en commun jusqu'ici et comme une motivation pour l'avenir. Comme signe de reconnaissance à l'égard des employés, en 2017 dans chaque société FRAISA, une fête familiale sera organisée pour le personnel local et sa famille.

L'octroi du Family Business Award ne doit pas être le point final ou le point principal mais un point de départ pour que l'entreprise en se penchant sur les critères cités continue à l'avenir à s'améliorer continuellement.

[35]



SOCIÉTÉS

fraisa

Empfang
Welcome

Organes administratifs des sociétés



Conseil d'administration et Directoire de FRAISA Holding AG

(de gauche à droite)

Thomas Nägelin
Dr. Dirk Kammermeier
Prof. Dr. Peter Ruf
Ursula Maushart
Dr. Fritz Gantert
Josef Maushart
Charlotte Froelicher-Stüdeli
Hanspeter Kocher
Dr. Markus Schibli



Conseil d'administration et Directoire de FRAISA SA

(de gauche à droite)

Thomas Nägelin
Directeur du département Ventes & Marketing

Hanspeter Kocher
Directeur des départements Finances, Informatique, Logistique, RH

Dr. Dirk Kammermeier
Directeur du département Développement de produit

Charlotte Froelicher-Stüdeli
Membre du Conseil d'administration

Josef Maushart
Président du Conseil d'administration,
Président du comité directeur

Stefan Gutmann
Directeur du département Production

Dr. Markus Schibli
Membre du Conseil d'administration



FRAISA Holding AG

Gurzelenstrasse 7
CH-4512 Bellach
Tél. : +41 (0)32 617 42 42
Fax : +41 (0)32 617 42 41
mail.ch@fraisa.com

FRAISA SA

Gurzelenstrasse 7
CH-4512 Bellach
Tél. : +41 (0)32 617 42 42
Fax : +41 (0)32 617 42 41
mail.ch@fraisa.com

Fondés de pouvoir de FRAISA SA

Markus Baumann	Jeannette Meier
Patrick Brand	Stefan Mollet
Rolf Bücheli	Andreas Nold
Flavio Gugelmann	Dr. Johann Rechberger
Adrian Hangartner	Kurt Schaad
Adrian Hirschi	Tiziano Sichi
Michael Hirschi	

[37]

Organes administratifs des sociétés



FRAISA Deutschland GmbH
Hanns-Martin-Schleyer-Str. 15b
D-47877 Willich
Tél. : +49 (0)2154 489 84 0
Fax : +49 (0)2154 489 84 33
info@fraisa.de



FRAISA France Sarl.
7, Rue de Lombardie
F-69150 Décines
Tél. : +33 (0)4 721 45 700
Fax : +33 (0)4 723 73 490
fraisa@fraisa.fr

[38]



Directoire

Dr. Thomas Wittig
Tél. : +41 (0)2154 489 84-0
thomas.wittig@fraisa.de

Fondés de pouvoir

Olaf Bonten
Directeur du département
Production
Tél. : +49 (0)2154 489 84 11
olaf.bonten@fraisa.de

Michael Ohlig
Directeur du département
Ventes
Tél. : +49 (0)2154 489 84 100
michael.ohlig@fraisa.de

Mario Weyermanns
Directeur des départements
Finances, Ressources
Humaines, Informatique
Tél. : +49 (0)2154 489 84 18
mario.weyermanns@fraisa.de



Directoire

Olivier Dumoulin
Tél. : +33 (0)4 72 14 57 00
olivier.dumoulin@fraisa.fr

Fondés de pouvoir

Frédéric Fournol
Directeur du département
Finance
Tél. : +33 (0)4 72 14 56 96
frederic.fournol@fraisa.fr

**FRAISA Italia s.r.l.**

Via Grosio 10/8
I-20151 Milano
Tél. : +39 02 33406 086
Fax : +39 02 334 06 055
info@fraisa.it

**FRAISA Hungária Kft.**

Vásárhelyi Pál u. 3
H-3950 Sárospatak
Tél. : +36 47 511 217
Fax : +36 47 511 215
mail.hu@fraisa.com,
info@fraisa.hu

[39]

**Directoire****Pasquale Aloise**

Tél. : +39 33 58087 343
pasquale.aloise@fraisa.it

Fondés de pouvoir**Antonio Bignami**

Directeur du département
Ventes
Tél. : +39 33 55844 954
antonio.bignami@fraisa.it

**Directoire****György Varknai**

Tél. : +36 47 511 256
gyoergy.varknai@fraisa.hu

László Jósvai

Directeur du département
Production
Tél. : +36 47 312 686 / 22
laszlo.josvai@fraisa.hu

Péter Kovács

Directeur du service sur site
Tél. : +36 30 740 3922
peter.kovacs@fraisa.hu

Fondés de pouvoir**János Ernst**

Directeur du département
Finances
Tél. : +36 47 312 686 / 211
janos.ernst@fraisa.hu

Balázs Perecsényi

Directeur Planification des
processus (AVOR)
Tél. : +36 30 740 3941
balazs.perecsenyi@fraisa.hu

Organes administratifs des sociétés



FRAISA USA, Inc.
711 5th Street S.W., Suite 1
New Brighton, MN 55112
Tél. : +1 (651)636 8488
Fax : +1 (651)636 8588
info@fraisausa.com



FRAISA China Rep Office
CBC Building, 49A Wuyi Road
200050 Shanghai
Tél. : +86 (0)21 5118 0821
Fax : +41 (0)32 617 42 41
infochina@fraisaisa.com

[40]



Directoire

Mathieu Tapp
Tél. : +1 (651)636 8488
mathieutapp@fraisausa.com



Directoire

Joe Liu
Directeur des ventes
Tél. : +86 (0)21 5118 0821
joe.liu@fraisaisa.com

Fondés de pouvoir

Douglas Franke
Directeur du département
Production
Tél. : +1 (651)636 8488
douglas.franke@
fraisausa.com

Steven Onik
Directeur du département
Ventes
Tél. : +1 (651)636 8488
steven.onik@
fraisausa.com

Stephanie Schaefer
Directrice du département
Administration
Tél. : +1 (651)636 8488
stephanie.schaefer@
fraisausa.com



20



Vous y trouverez également des renseignements sur le Groupe FRAISA.

N'hésitez pas à utiliser l'outil de commande de notre boutique en ligne afin de ne manquer aucune de nos offres régulièrement renouvelées.

FRAISA Holding AG

Gurzelenstr. 7 | CH-4512 Bellach |
Tél. : +41 (0) 32 617 42 42 | Fax : +41 (0) 32 617 42 41 |
mail.ch@fraisa.com | **fraisa.com** |

Retrouvez-nous aussi sur :
facebook.com/fraisagroup
youtube.com/fraisagroup

passion
for precision

